

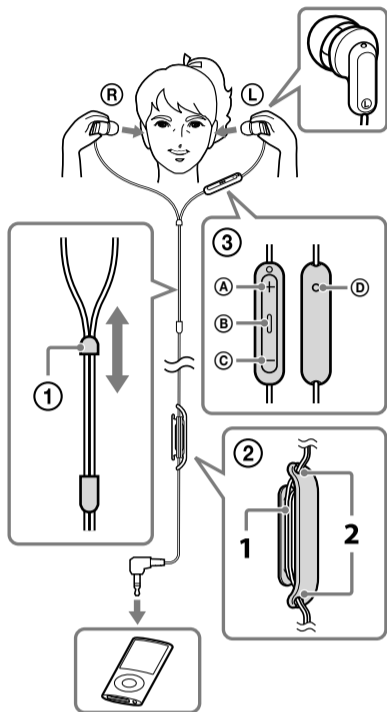
# Stereo Headphones

Operating Instructions  
使用說明書  
사용설명서

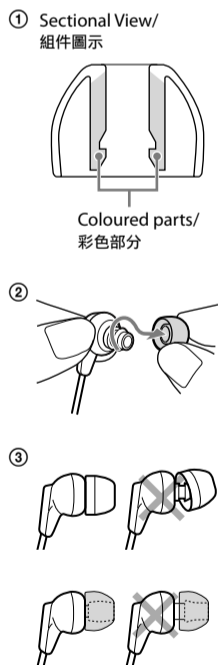
## MDR-EX38iP

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand

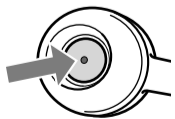
### A



### B



### C



## English

### Stereo headphones

## Features

- Easy-to-use remote control (only for iPod and iPhone)
- Clear and rich sound with deep bass
- Convenient cord adjuster supplied

## How to use

### Wearing the headphones (see fig. A)

Wear the earpiece marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear.

There is a tactile dot on the unit marked **C** to distinguish the left side.

### How to use the cord slider (see fig. A-①)

Move up and down to change the split position of the cord.

### How to use the supplied cord adjuster (see fig. A-②)

You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster. (The cord can be wound to the cord adjuster up to 50 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

- 1 Wind the cord.
- 2 Push cord into slot hole to secure in place.

#### Note

Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

### How to use the remote and microphone for an iPod and iPhone (See fig. A-③)

You can control a connected iPod and iPhone product.

#### Parts and controls

**A** Volume +  
Increases the volume of the connected iPod product.

**B** Center button  
Plays/pauses a track of the connected iPod product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the “VoiceOver\*” feature with a long press (if available). Press once to answer the call. Press again to end. Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

**C** Volume –  
Decreases the volume of the connected iPod product.

**D** Microphone

#### Compatible products

You can use the unit with only the following models supporting remote control.

- iPod nano 4th generation (video)
- iPod nano 5th generation (video camera)
- iPod classic 120GB 160GB (2009)
- iPod touch 2nd generation
- iPod shuffle 3rd generation
- iPhone 3GS

\* Availability of the “VoiceOver” feature depends on iPod and its software version.

### How to install the earbuds correctly (see fig. B)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.

If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking colour inside (see fig. B-①).

When you change the earbuds, turn to install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

#### Earbud sizes (inside colour)

Small		Large
S (Orange)	M (Green)	L (Light blue)

#### To detach an earbud

(see fig. B-②)

While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

#### Tip

If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.

#### To attach an earbud

(see fig. B-③)

Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

#### Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

## Specifications

#### Receiver

**Type:** Closed, dynamic

#### Driver unit:

9 mm, dome type (CCAW)

#### Power handling capacity:

100 mW (IEC\*)

#### Impedance:

16 Ω at 1 kHz

#### Sensitivity:

100 dB/mW

#### Frequency response:

6 Hz – 23,000 Hz

#### Cord:

1.2 m (47 1/4 in), Litz cord

#### Plug:

Four-conductor gold-plated stereo mini plug for iPod with remote function

#### Mass:

Approx. 3 g (0.11 oz) without cord

#### Microphone

#### Open circuit voltage level:

–42 dB (0 dB=1 V/Pa)

#### Supplied accessories

Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2)

Cord adjuster (1)

Carrying pouch (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

## Precautions

- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. C)
- If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.
- Be careful not to allow any buttons to be unintentionally pressed when the headphones with iPod connected are in the supplied carrying pouch, etc.

#### Note on static electricity

In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

#### On copyright

iPod and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

## 繁體中文

### 立體聲耳機

## 特點

- 易於操作的遙控設計（僅適用於 iPod 和 iPhone）
- 清晰渾厚的重低音效果
- 隨附便利的導線長度調節器

## 使用方法

### 佩戴耳機（見圖 A）

將有 **R** 標記的耳機戴在右耳，**L** 標記的耳機戴在左耳。  
本裝置上有一個標有 **C** 的觸點以辨識左側。

### 如何使用導線滑動器

（見圖 A-①）

上下移動來變更導線的開叉位置。

### 如何使用附帶的導線長度調節器（見圖 A-②）

您可透過將導線捲繞到導線長度調節器來調節導線長度。  
（導線最多可繞到導線長度調節器上達 50 cm。如果在達到最大長度下繼續捲繞，則導線會很容易從導線長度調節器中滑出。）

- 1 捲繞導線。
- 2 將導線推入槽孔以固定到位。

#### 註

請勿捲繞插頭或導線的叉叉部分，否則可能會拉壞導線並造成線芯斷裂。

### 如何使用 iPod 和 iPhone 的遙控器和麥克風（見圖 A-③）

您可以控制連接的 iPod 和 iPhone 產品。

#### 各部件和控制器

**A** 音量 +

增大連接的 iPod 產品的音量。

**B** 中央按鈕

按一下按鈕播放 / 暫停連接的 iPod 產品的曲目。按兩下按鈕跳至下一個曲目。按三下按鈕跳至上一個曲目。長時間按著按鈕開啓 “VoiceOver”（如果可用）。

按一下接聽來電。再按一下結束通話。

按住約兩秒可拒絕接聽來電。

放開按鈕時，會發出兩聲低沉的嗶聲，確認您已拒絕通話。

**C** 音量 –

減小連接的 iPod 產品的音量。

**D** 麥克風

#### 相容產品

您只能在本機上配合使用支援遙控的以下機型。

- iPod nano 第 4 代（視頻）
- iPod nano 第 5 代（攝影機）
- iPod classic 120GB 160GB (2009)
- iPod touch 第 2 代
- iPod shuffle 第 3 代
- iPhone 3GS

\* “VoiceOver” 功能的可用性視 iPod 及其軟體版本而定。

#### 正確安裝耳塞的方式

（見圖 B）

如果耳塞不適合您的耳型，您便可能無法聽到重低音。為了享受更佳音質，請更換耳塞尺寸，或調整耳塞的位置以舒適貼合您的耳朵。

如果耳塞與您的耳形不匹配，請嘗試其它尺寸的耳塞。透過查看內部的顏色來確認耳塞尺寸（見圖 B-①）。當您更換耳塞時，請將其牢固地安裝在耳機上以防止耳塞脫落在您的耳朵內。

#### 耳塞尺寸（內部顏色）

小		大
S (橙色)	M (綠色)	L (淺藍色)

#### 拆下耳塞（見圖 B-②）

握住耳機，然後扭轉拉出耳塞。

#### 提示

如果耳塞較滑無法拆下，請用柔軟乾布將其包住。

#### 裝上耳塞（見圖 B-③）

將耳塞的內部推入耳機，直到耳機的突出部分被完全包住。

#### 清潔耳塞

將耳塞從耳機體上拆下，並以中性的清潔劑清洗。

## 規格

### 接收器

**型式:** 封閉式，動態

**激勵單元:** 9 mm, 圓頂型 (CCAW)

**功率處理容量:**

100 mW(IEC\*)

**阻抗:** 1 kHz 時 16 Ω

**靈敏度:** 100 dB/mW

**頻率響應:** 6 Hz – 23000 Hz

**導線:** 1.2 m, 絞合線 Y 型

**插頭:** 四導體鍍金立體聲迷你插頭用於具有遙控功能的 iPod

**質量:** 約 3 g, 不包括導線

### 麥克風

**開路電壓電平:**  
–42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

#### 附件

耳塞 (S × 2, M × 2, L × 2)

導線長度調節器 (1)

攜行袋 (1)

\* IEC = 國際電工委員會

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

## 注意事項

- 請隨時保持耳機的清潔，尤其是橡膠耳塞的內部（見圖 C）。
- 如果耳塞有灰塵或耳垢，您可能會無法順利聆聽音樂。
- 戴著耳機用很高的音量收聽可能會影響您的聽力。為了交通安全，切勿在駕車或騎車時使用耳機。
- 耳塞可能會因為長期存放或使用而損壞。
- 將耳塞牢固地安裝在耳機上。如果耳塞意外脫落並留在耳內，可能會造成傷害。
- 當耳機在連接有 iPod 的情況下置於隨附攜行袋等時，請小心不要意外按下任何按鈕。

#### 靜電注意事項

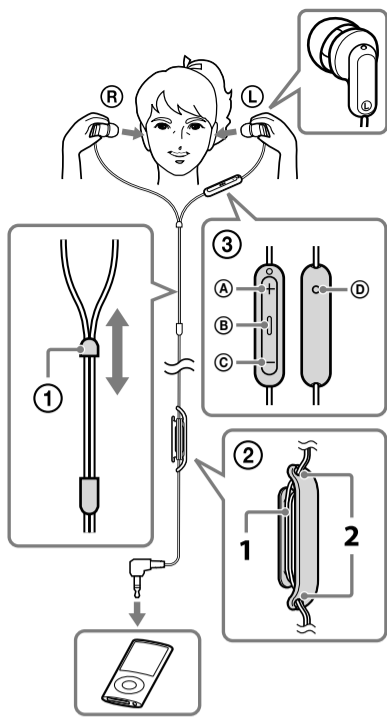
在特別乾燥的空氣條件下，耳朵可能會感到輕微刺痛。這是由於體內積聚的靜電所致，而非耳機故障。穿著天然材料製成的衣服可將此影響減到最少。

可向附近的 Sony 經銷商訂購選購的替換耳塞。

#### 關於版權

iPod 和 iPhone 是 Apple Inc. 在美國和其他國家註冊的商標。

# A



# 한국어

## 스테레오 헤드폰

### 특징

- 사용하기 편한 리모컨 (iPod 및 iPhone 전용)
- 맑고 풍부한 사운드의 깊은 저음
- 편리한 코드 길이 조정 장치 제공

### 사용 방법

#### 헤드폰 착용(그림 A 참조)

오른쪽 귀와 왼쪽 귀에 각각 ㉑과 ㉒이 오도록 이어폰을 착용합니다. ㉒ 표시된 기기에는 왼쪽을 구분할 수 있도록 돌기가 있습니다.

#### 코드 슬라이더 사용 방법

##### (그림 A-① 참조)

코드가 갈라지는 부분을 변경하려면 상하로 움직이십시오.

#### 제공된 코드 길이 조정 장치

##### 사용 방법(그림 A-② 참조)

코드 길이 조정 장치에 코드를 잡아 코드 길이를 조정할 수 있습니다. (코드 길이 조정 장치에 코드를 최대 50 cm까지 감을 수 있습니다. 더 이상 감으면 코드가 코드 길이 조정 장치에서 쉽게 빠집니다.)

1 코드를 감습니다.

2 코드를 슬롯 구멍에 밀어 넣어 고정시킵니다.

#### 주의점

코드가 손상되고 코드 선이 끊어질 우려가 있으므로 플러그나 코드가 갈라진 부분은 감지 마십시오.

#### iPod 및 iPhone용 리모컨

##### 및 마이크 사용 방법(그림 A-③ 참조)

연결된 iPod 및 iPhone을 제어할 수 있습니다.

#### 각 부분과 조작 버튼

- ㉑ 음량 +  
연결된 iPod의 음량을 크게 합니다.
- ㉒ 가운데 버튼  
한 번 누를 때마다 연결된 iPod의 트랙이 재생/일시정지됩니다. 두 번 누르면 다음 트랙으로 스킵합니다. 세 번 누르면 이전 트랙으로 스킵합니다. 길게 누르면 "VoiceOver\*" 기능이 시작됩니다(사용 가능한 경우). 통화에 응답하려면 한 번 누릅니다. 끝내려면 다시 누릅니다. 걸려온 전화를 수신 거부하려면 2초간 누릅니다. 수신을 거부하면 삐 소리가 낮게 두 번 울리면서 수신이 거부되었음을 알려줍니다.
- ㉓ 음량 -  
연결된 iPod의 음량을 작게 줄입니다.
- ㉔ 마이크

#### 호환되는 제품

리모컨을 지원하는 다음과 같은 모델에서만 본 제품을 사용할 수 있습니다.

- iPod nano 4세대 (비디오)
- iPod nano 5세대 (비디오 카메라)
- iPod classic 120GB 160GB (2009)
- iPod touch 2세대
- iPod shuffle 3세대
- iPhone 3GS

\* "VoiceOver" 기능의 사용 여부는 iPod 및 해당 소프트웨어 버전에 따라 다릅니다.

#### 이어버드의 올바른 설치 방법

##### (그림 B 참조)

이어버드가 귀에 딱 맞지 않으면 저음 부분이 들리지 않을 수도 있습니다. 더 좋은 음질을 즐기려면 크기가 다른 이어버드로 바꾸거나, 이어버드 위치를 조절해서 귀에 편안하고 안정감 있게 놓이도록 하십시오. 이어버드가 귀에 맞지 않으면 다른 크기의 이어버드를 사용해 보십시오. 안쪽 색상을 확인하여 이어버드의 크기를 확인하십시오(그림 B-① 참조). 이어버드를 교체할 경우에는 이어버드가 귓속에서 분리되지 않도록 헤드폰에 단단히 설치하여 주십시오.

#### 이어버드 크기(안쪽 색상)

소		대
S (주황색)	M (녹색)	L (열은 파란색)

#### 이어버드를 분리하려면

##### (그림 B-② 참조)

헤드폰을 잡은 상태로 이어버드를 비틀어 잡아당깁니다.

#### 팁

이어버드가 미끄러져서 분리할 수 없으면 부드러운 마른 헝겊으로 잡아주십시오.

#### 이어버드를 부착하려면

##### (그림 B-③ 참조)

헤드폰의 돌출 부분이 완전히 덮일 때까지 이어버드의 안쪽 부분을 헤드폰 안으로 밀어 넣습니다.

#### 이어버드를 청소하기

이어버드를 헤드폰에서 빼서 묶은 중성세제로 세척해 주십시오.

## 주요 제원

### 리시버

- 종류: 패쇄형, 다이내믹
- 드라이버 장치: 9 mm, 돔 형식(CCAW)
- 전원 용량: 100 mW(IEC)
- 임피던스: 1 kHz에서 16 Ω
- 감도: 100 dB/mW
- 주파수 응답: 6 Hz - 23,000 Hz
- 코드: 1.2 m, Litz 코드 Y형
- 플러그: 리모트 기능이 있는 iPod용 4선식 금도금 스테레오 미니 플러그
- 무게: 약 3 g(코드 제외)

### 마이크로폰

- 개방 회로 전압 레벨: -42 dB(0 dB = 1 V/Pa)

#### 부속품

- 이어버드(S × 2, M × 2, L × 2)
- 코드 길이 조정 장치(1)
- 휴대용 파우치(1)
- \* IEC = International Electrotechnical Commission
- 디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

## 주의 사항

- 헤드폰과 특히 이어버드 고무의 안쪽 부분은 항상 청결하게 유지하여 주십시오(그림 C 참조). 이어버드 안쪽 부분에 먼지나 귀지가 있을 경우 청취에 어려움이 있을 수도 있습니다.
- 헤드폰 볼륨을 크게 하면 청각에 나쁜 영향을 줄 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오.
- 이어버드를 장기간 보관하거나 사용하면 품질이 저하될 수 있습니다.
- 이어버드를 헤드폰에 단단히 끼우십시오. 이어버드가 실수로 빠져서 귓속에 남게 되면 부상을 입을 수 있습니다.
- 헤드폰을 iPod에 꽂은 상태로 제공된 휴대용 파우치 등에 넣고 다닐 때 버튼을 실수로 누르지 않도록 조심하십시오.

#### 정전기에 관한 주의

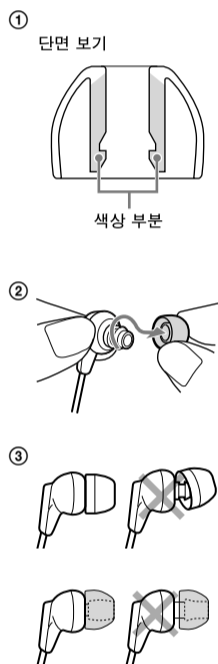
특히 건조한 환경에서는 약하게 따끔 따끔한 느낌이 귀에서 느껴질 수 있습니다. 이것은 헤드폰의 고장 때문이 아니라 신체에 누적된 정전기로 인해 발생하는 것입니다. 천연 소재로 만든 옷을 입으면 이러한 현상이 감소될 수 있습니다.

교체용 이어버드는 가까운 Sony 대리점에서 주문할 수 있습니다.

#### 저작권에 대하여

iPod 및 iPhone은 미국 및 기타 국가에 등록된 Apple Inc.의 상표입니다.

# B



# C

